ApS Burgwedel Komplementar

ApS Burgwedel Komplementar

CVR nr. 21 84 96 93

Årsrapport 2013

Geschäftsbericht 2013

Årsrapporten er fremlagt og godkendt på selskabets ordinære generalforsamling den 12. marts 2014

Der Geschäftsbericht wurde in der ordentlichen Hauptversammlung am 12. März 2014 vorgelegt und genehmigt.

Henrik Lind
Dirigent/Versammlungsleiter

Indholdsfortegnelse
Inhaltsverzeichnis

Side
Seite

Selskabsoplysninger
Informationen über die Gesellschaft

Selskabsoplysninger 2
Informationen über die Gesellschaft

Påtegninger
Erklärungen

Ledelsespåtegning 3
Erklärung des Vorstandes

Ledelsesberetning
Bericht des Vorstandes

Ledelsesberetning 4
Bericht des Vorstandes

Årsregnskab 1. januar - 31. december
Jahresabschluss 1. Januar - 31. Dezember

Anvendt regnskabspraksis 5-6
Angewandte Rechnungslegungsgrundsätze

Resultatopgørelse 7
Gewinn- und Verlustrechnung

Balance 8-9
Bilanz

Noter 10
Anhang

I tilfælde af uoverensstemmelse mellem den danske og den tyske tekst, er den danske tekst gældende.

Bei Nichtübereinstimmung zwischen dem dänischen und dem deutschen Text, wird der dänische Text gültig sein.

Selskabsoplysninger
Informationen über die Gesellschaft

Selskabet *Gesellschaft*	ApS Burgwedel Komplementar c/o Kristensen Properties A/S Rådhuspladsen 75, 4. DK-1550 København V	
	CVR-nr.: *CVR-Nr.:*	21 84 96 93
	Stiftet: *Gegründet:*	17. november 1999 *17. November 1999*
	Hjemsted: *Sitz:*	København
	Regnskabsår: *Geschäftsjahr:*	1. januar - 31. december *1. Januar - 31. Dezember*
Direktion *Geschäftsleitung*	Henrik Lind	

Ledelsespåtegning

Bericht der Unternehmensleitung

Generalforsamlingen har besluttet, at årsrapporten for det kommende regnskabsår ikke skal revideres. Direktion anser fortsat at betingelserne for at undlade revision er opfyldt.

Die Voraussetzungen von einer Prüfung abzusehen werden nach Ansicht von Vorstand weiterhin erfüllt.

Direktion aflægger hermed årsrapporten for 2013 for ApS Burgwedel Komplementar. Direktion erklærer:

Der Geschäftsleitung erstattet hiermit den Geschäftsbericht der ApS Burgwedel Komplementar für das Jahr 2013. . Der Geschäftsleitung erklärt:

- At årsrapporten er aflagt i overensstemmelse med den danske årsregnskabslov.

- *Dass der Geschäftsbericht in Übereinstimmung mit dem dänischen Gesetz über Jahresabschlüsse erstellt wurde.*

- At den valgte regnskabspraksis anses for hensigtsmæssig og de udøvede regnskabsmæssige skøn for forsvarlige.

- *Dass die gewählten Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze als zweckmäßig und die ausgeübten bilanziellen Einschätzungen als ordnungsgemäß angesehen werden.*

- At årsrapporten giver et retvisende billede af virksomhedens aktiver og passiver, finansielle stilling samt resultatet.

- *Dass der Geschäftsbericht ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Gesellschaft vermittelt.*

- Ledelsesberetningen indeholder efter vores opfattelse en retvisende redegørelse for de forhold, beretningen omhandler.

- *Nach unserer Auffassung enthält der Vorstandsbericht eine den Tatsachen entsprechende Darstellung der im Bericht behandelten Sachsverhalte.*

Årsrapporten indstilles til generalforsamlingens godkendelse.

Der Geschäftsbericht wird zur Genehmigung der Hauptversammlung vorgelegt.

København, den 21. februar 2014
Kopenhagen, 21. Februar 2014

Direktion
Geschäftsleitung

_____
Henrik Lind

Ledelsesberetning
Lagebericht

Væsentligste aktiviteter
Selskabets hovedaktivitet er at være komplementar for K/S Burgwedel.

Hauptgeschäftstätigkeiten
Die Haupttätigkeit der Gesellschaft besteht darin, Komplementärin für K/S Burgwedel zu sein.

Udvikling i aktiviteter og økonomiske forhold

Selskabets drift i 2013 balancerer. Der forventes et tilsvarende resultat for 2014.

Geschäftsentwicklung und wirtschaftliche Lage
Der Betrieb der Gesellschaft im Jahr 2013 ist ausgeglichen. Für 2014 wird ein ähnliches Ergebnis erwartet.

Der er betydelig usikkerhed omkring fortsættelse af driften i såvel K/S Burgwedel som ApS Burgwedel Komplementar, ligesom der er usikkerhed i værdiansættelse af ApS Burgwedel Komplementars tilgodehavende hos K/S Burgwedel.

Es gibt wesentliche Unsicherheit in Bezug auf den Fortbetrieb der K/S Burgwedel und der ApS Burgwedel Komplementar sowie in Bezug auf die Bewertung des Guthabens der ApS Burgwedel Komplementar bei der K/S Burgwedel.

Der henvises til note 1 for ledelsens vurdering af væsentlige regnskabsmæssige skøn og vurdering.

Wir verweisen auf Note 1, in dem die Unternehmensleitung Stellungnahme über Plausibilität der Vergenommenen bilanziellen Schätzungen berichtet.

Betydningsfulde hændelser, indtruffet efter regnskabsårets afslutning

Der er ikke efter regnskabsårets afslutning indtruffet begivenheder af væsentlig betydning for selskabets finansielle stilling.

Ereignisse von Bedeutung, die nach Beendung des Geschäftsjahres eingetreten sind
Nach dem Bilanzstichtag sind keine Ereignisse eingetreten, die einen wesentlichen Einfluss auf die Bewertung des Geschäftsberichts haben.

Anvendt regnskabspraksis

Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze

Årsrapporten for ApS Burgwedel Komplementar for 2013 er aflagt i overensstemmelse med den danske årsregnskabslovs bestemmelser for virksomheder i regnskabsklasse B.

Der Jahresbericht für ApS Burgwedel Komplementar für 2013 wurde in Übereinstimmung mit dem dänischen Gesetz über den Jahresabschluss für Unternehmen der Rechnungslegungsklasse B vorgelegt.

Årsrapporten er udarbejdet efter samme regnskabspraksis som sidste år.

Der Jahresbericht wurde nach derselben Rechnunglegungspraxis wie im vorigen Jahr erarbeitet.

Generelt om indregning og måling

I resultatopgørelsen indregnes indtægter i takt med, at de indtjenes, herunder indregnes værdireguleringer af finansielle aktiver og forpligtelser. I resultatopgørelsen indregnes ligeledes alle omkostninger, herunder afskrivninger og nedskrivninger.

Allgemeine Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze

In der Gewinn- und Verlustrechnung sind die Erträge entsprechend ihrer Realisation berücksichtigt worden. Außerdem sind auch Wertberichtigungen von Aktivposten und Verbindlichkeiten enthalten. Zudem sind in der Gewinn- und Verlustrechnung alle Aufwendungen und Ergebniseffekte aufgrund von Abschreibungen und Wertberichtigungen erfasst.

Aktiver indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde selskabet, og aktivets værdi kan måles pålideligt.

Aktiva sind unter der Voraussetzung bilanzierungsfähig, dass ein zukünftiger wirtschaftlicher Nutzen für die Gesellschaft wahrscheinlich ist und der Wert der Aktiva verlässlich ermittelt werden kann.

Forpligtelser indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil fragå selskabet, og forpligtelsens værdi kan måles pålideligt.

Schulden sind unter der Voraussetzung bilanzierungsfähig, dass sie wahrscheinlich zu einem Abfluss von Ressourcen führen, die einem zukünftigen wirtschaftlichen Nutzen der Gesellschaft anzurechnen sind und der Wert der Verbindlichkeiten verlässlich ermittelt werden kann.

Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser til kostpris. Efterfølgende måles aktiver og forpligtelser som beskrevet for hver enkelt regnskabspost nedenfor.

Die Zugangsbewertung von Aktiva und Verbindlichkeiten erfolgt zu Anschaffungskosten. Die Folgebewertung erfolgt entsprechend der im folgenden dargestellten Bewertungsmethode für die Aktiva und Verbindlichkeiten sowie für die sonstigen Rechnungsposten.

Visse finansielle aktiver og forpligtelser måles til amortiseret kostpris, hvorved der indregnes en konstant effektiv rente over løbetiden. Amortiseret kostpris opgøres som oprindelig kostpris med fradrag af eventuelle afdrag samt tillæg/fradrag af den akkumulerede amortisering af forskellen mellem kostpris og nominelt beløb.

Bestimmte monetären Aktiva und Verbindlichkeiten werden zu fortgeführten Anschaffungskosten angesetzt, wobei mit einer über die Laufzeit konstanten Rendite/Zinsen gerechnet wird. Bei der Ermittlung der fortgeführten Anschaffungskosten werden die Unterschiedsbeträge zwischen Anschaffungskosten und Nennwert/ Rückzahlungsbetrag zeitanteilig bis zur Fälligkeit des Forderungs/Rückzahlungsbetrages ergebniswirksam hinzugerechnet bzw. davon abgezogen.

Anvendt regnskabspraksis

Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze

Ved indregning og måling tages hensyn til forudsigelige tab og risici, der fremkommer inden årsrapporten aflægges, og som be- eller afkræfter forhold, der eksisterede på balancedagen.

Bei der Bilanzierung und Bewertung werden Verluste und Risiken berücksichtigt, deren Gegebenheiten bereits am Bilanzstichtag vorgelegen haben und durch bis zur Vorlage des Jahresberichtes bekannte Umstände be- oder entkräften wurden.

Resultatopgørelsen

Gewinn- und Verlustrechnung

Nettoomsætning

Nettoomsætningen ved salg af handelsvarer og færdigvarer indregnes i resultatopgørelsen, såfremt levering og risikoovergang til køber har fundet sted inden årets udgang. Nettoomsætning indregnes eksklusiv moms, afgifter og med fradrag af rabatter i forbindelse med salget.

Nettoumsatz

Der Nettoumsatz wird bei der Veräußerung von Handels- und Fertigwaren in der Gewinn- und Verlustrechnung berücksichtigt, sofern die Lieferung und das Risiko vor Jahresende auf den Käufer übergegangen sind, der Ertrag verlässlich bestimmt werden kann und auch voraussichtlich eingehen wird. Die Nettoumsätze werden abzüglich der Umsatzsteuer und der im Zusammenhang mit dem Verkauf anfallenden Rabatte angesetzt.

Andre eksterne omkostninger

Andre eksterne omkostninger omfatter omkostninger til ejendommen og administration.

Sonstige externe Aufwendungen

Sonstige externe Aufwendungen umfassen Aufwendungen für Immobilien und Verwaltung.

Finansielle indtægter og omkostninger

Finansielle indtægter og omkostninger indeholder renteindtægter og -omkostninger, finansielle omkostninger ved realiserede og urealiserede kursgevinster og -tab vedrørende værdipapirer, gæld og transaktioner i fremmed valuta, amortisering af finansielle aktiver og forpligtelser. Finansielle indtægter og omkostninger indregnes med de beløb, der vedrører regnskabsåret.

Finanzielle Erträge und Aufwendungen

Finanzielle Erträge und Aufwendungen umfassen Zinserträge und -aufwendungen, Aufwendungen im Rahmen realisierte und unrealisierte Kursgewinne und –verluste im Bezug auf Wertpapiere, Verbindlichkeiten und Transaktionen in Fremdwährung, Aufwendungen für die Tilgung monetärer Aktiva und Verbindlichkeiten. Finanzielle Erträge und Aufwendungen werden mit den Beträgen, die sich auf das Geschäftsjahr beziehen, zusammengefasst.

Tilgodehavender

Tilgodehavender måles til amortiseret kostpris, hvilket sædvanligvis svarer til nominel værdi. Værdien reduceres med nedskrivning til imødegåelse af forventede tab.

Forderungen

Forderungen werden zum getilgten Anschaffungskosten angesetzt, die normalerweise dem Nennwert entsprechen, abzüglich einer Wertminderung wegen Uneinbringlichkeit.

Resultatopgørelse 1. januar - 31. december

Gewinn- und Verlustrechnung 1. Januar - 31. Dezember

	Note *Anhang*	2013 DKK	2012 DKK
Bruttotab ***Bruttoverlust***		**-5.000**	**-5.000**
Resultat før finansielle poster ***Ergebnis vor Finanzposten***		**-5.000**	**-5.000**
Andre finansielle indtægter *Sonstige finanzielle Erträge*	1	5.000	5.000
Skat af årets resultat *Steuern auf das Jahresergebnis*		0	0
Årets resultat ***Jahresergebnis***		**0**	**0**
Forslag til resultatdisponering ***Vorschlag für die Gewinnverteilung***			
Overført resultat *Gewinnvortrag*		0	0
I alt ***Total***		**0**	**0**

Balance 31. december

Bilanz 31. Dezember

Aktiver *Aktiva*	**Note** *Anhang*	**2013** DKK	**2012** DKK
Tilgodehavende kommanditselskab *Forderungen Kommanditgesellschaft*		125.000	125.000
Tilgodehavender ***Forderungen***		**125.000**	**125.000**
Omsætningsaktiver ***Umlaufvermögen***		**125.000**	**125.000**
Aktiver ***Aktiva***		**125.000**	**125.000**

Balance 31. december

Bilanz 31. Dezember

Passiver *Passiva*	**Note** *Anhang*	**2013** DKK	**2012** DKK
Selskabskapital *Stammkapital*		125.000	125.000
Egenkapital ***Eigenkapital***	2	**125.000**	**125.000**
Passiver ***Passiva***		**125.000**	**125.000**
Eventualposter mv. ***Eventualverbindlichkeiten u.a.***	3		

Noter
Anhang

1 Andre finansielle indtægter

Sonstige finanzielle Erträge

Renteindtægter i øvrigt *Sonstige Zinserträge*	5.000	5.000
	5.000	**5.000**

2 Egenkapital

Eigenkapital

	1/1-13	**Årets resultat**	**31/12-13**
	DKK	DKK	DKK
	1. Januar 2013	***Jahresergebnis***	***31. Dezember 2013***
Selskabskapital *Stammkapital*	125.000	0	125.000
I alt ***Insgesamt***	**125.000**	**0**	**125.000**

3 Eventualposter mv.

Eventualverbindlichkeiten u.a.

Selskabet er komplementar i K/S Burgwedel og hæfter dermed ubegrænset for dette selskabs forpligtelser. De samlede aktiver i kommanditselskabet udgør pr. 31. december 2013 TDKK 8.263, mens de samlede gældsforpligtelser udgør TDKK 15.342.

Die Gesellschaft ist Komplementärin der K/S Burgwedel und haftet deshalb unbeschränkt für die Verbindlichkeiten dieser Gesellschaft. Die gesamten Aktiva der Kommanditgesellschaft betragen zum 31. Dezember 2013 TDKK 8.263 während die gesamten Verbindlichkeiten TDKK 15.342 betragen.